

|  |   |
|--|---|
| <b>ANTRAG AUF ZUGANG ZU DEN<br/>VERWALTUNGSUNTERLAGEN - EINSICHTNAHME BAUAKTE</b><br>(Art. 24 des L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17) | <b>RICHIESTA DI ACCESSO AI DOCUMENTI<br/>AMMINISTRATIVI - ESAME PRATICHE EDILIZIE</b><br>(art. 24 della L.P. 22.10.1993, n. 17) |
|--|---|

|   |  |                    |  |
|---|--|--------------------|--|
| Die interessierte Person<br>Name und Zuname<br>la persona interessata<br>nome e cognome |  |                    |  |
| Steuernummer<br>codice fiscale  |  |                    |  |
| Adresse<br>indirizzo  |  | Nr.<br>n.          |  |
| PLZ<br>CAP  |  | Gemeinde<br>comune |  |
| Tel.<br>tel.  |  | Handy<br>cellulare |  |
| ZEP<br>PEC  |  | E-Mail<br>e-mail   |  |

in eigenem Namen  
a proprio nome **oder**  in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreterin der nachfolgend angeführten Rechtsperson/Kondominium  
oppure in qualità di rappresentante legale del seguente soggetto giuridico/condominio

nur auszufüllen, wenn in der Eigenschaft als gesetzliche Vertreterin gehandelt wird / da compilare esclusivamente nel caso si agisca in qualità di rappresentante legale

|                                     |  |                                |  |
|-------------------------------------|--|--------------------------------|--|
| Bezeichnung<br>denominazione        |  |                                |  |
| Mehrwertsteuernummer<br>partita IVA |  | Steuernummer<br>codice fiscale |  |
| Adresse Sitz<br>indirizzo sede      |  | Nr.<br>n.                      |  |
| PLZ<br>CAP                          |  | Gemeinde<br>comune             |  |
| Tel.<br>tel.                        |  | Handy<br>cellulare             |  |
| ZEP<br>PEC                          |  | E-Mail<br>e-mail               |  |

nur auszufüllen im Falle von Bevollmächtigung / da compilare ESCLUSIVAMENTE in caso di delega

ERTEILT DIE SONDERVOLLMACHT FÜR DIE EINSICHTNAHME  
UND FÜR DEN ERHALT DER BEANTRAGTEN UNTERLAGEN AN

CONFERISCE LA PROCURA SPECIALE  
PER L'ESAME E PER IL RICEVIMENTO DEI DOCUMENTI A

|                                       |  |                    |  |
|---------------------------------------|--|--------------------|--|
| Name und Zuname<br>nome e cognome     |  |                    |  |
| in der Funktion als<br>in funzione di |  |                    |  |
| Steuernummer<br>codice fiscale        |  |                    |  |
| Adresse<br>indirizzo                  |  | Nr.<br>n.          |  |
| PLZ<br>CAP                            |  | Gemeinde<br>comune |  |
| Tel.<br>tel.                          |  | Handy<br>cellulare |  |
| ZEP<br>PEC                            |  | E-Mail<br>e-mail   |  |

UND BEANTRAGT - E CHIEDE

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Verwaltungsunterlagen einzusehen / di prendere visione documenti amministrativi  |
| <input type="checkbox"/> | eine einfache digitale Kopie / una copia digitale semplice   |
| <input type="checkbox"/> | eine beglaubigte Kopie (stempelgebührenpflichtig) / una copia autenticata (soggetta ad imposta di bollo)   |
| <input type="checkbox"/> | die Übermittlung der Unterlagen an folgendes elektronisches Sonderdomizil – la trasmissione dei documenti al seguente domicilio elettronico speciale |
|                          |  |

**betreffend folgende Immobilie - relativamente al seguente immobile**

|   |  |  |                               |
|---|--|--|-------------------------------|
| Beschreibung / Benennung<br>descrizione / denominazione |  |  |                               |
| Adresse<br>indirizzo                                    |  | Nr.<br>n.                                    |                               |
| PLZ<br>CAP  |  | Gemeinde<br>comune                           |                               |
| Katastralgemeinde<br>comune catastale                   |  | Grundparzelle/n<br>particella/e fondiaria/e  |                               |
| Bauparzelle/n<br>particella/e edificiale/i              |  | materielle/r Anteile<br>porzione/i materiali | Baueinheit/en<br>subalterno/i |

**und erklärt in Bezug auf die Immobilie berechtigt zu sein, da ein direktes, aktuelles und konkretes Interesse besteht bzw. in der Eigenschaft als:**

**e dichiara in riferimento all'immobile di essere legittimato in quanto avente un interesse diretto, attuale e concreto, rispettivamente in qualità di:**

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | alleiniges Eigentum / proprietà unica   |
| <input type="checkbox"/> | Miteigentum / comproprietà  |
| <input type="checkbox"/> | amtssachverständige Person laut Ernennung / C.T.U. come da nomina                           |
| <input type="checkbox"/> | Fruchtgenuss / usufrutto  |
| <input type="checkbox"/> | angrenzendes Eigentum / proprietà confinante  |
| <input type="checkbox"/> | wohnhaft im Kondominium / residente nel condominio  |
| <input type="checkbox"/> | Miete mit laufendem Vertrag / affitto con contratto in corso                                |
| <input type="checkbox"/> | zukünftig kaufende Person laut Vorvertrag / futuro acquirente come da contratto preliminare |
| <input type="checkbox"/> | Kondominiumsverwaltung / amministrazione del condominio                                     |
| <input type="checkbox"/> | Rechtsstreit im Gange / contenzioso in corso  |
| <input type="checkbox"/> | vermutete Verletzung von Interessen / presunta lesione di interessi                         |
| <input type="checkbox"/> | weitere Rechte oder Interesse (Beschreibung) / altro diritto o interesse (descrizione)      |
|                          |   |

**für folgende Verwendung - per il seguente utilizzo**

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Projektvorlage / presentazione progetto                            |
| <input type="checkbox"/> | Abschluss notarieller Akt / stipula atto notarile                  |
| <input type="checkbox"/> | Anfrage Darlehen / richiesta mutuo                                 |
| <input type="checkbox"/> | Überprüfung Konformität Projekt / verifica conformità del progetto |
| <input type="checkbox"/> | weitere Verwendung (Beschreibung) / altro utilizzo (descrizione)   |
|                          |  |

**ich benötige folgende Verwaltungsunterlagen aus folgenden Bauakten - ho bisogno dei seguenti documenti amministrativi contenuti nelle seguenti pratiche edilizie**

(Bitte Art des Dokumentes, Protokollnummer, Datum, Verfahren, usw. anführen) - (prego specificare ogni elemento utile all'identificazione dell'atto, tipo di atto, numero di protocollo, data, procedimento di pertinenza, etc.)

|                          |   |  |
|--------------------------|---|--|
| <input type="checkbox"/> | Bauakt Nr. / pratica edilizia n.  |  |
| <input type="checkbox"/> | Baukonzession/Baugenehmigung/Baurechtstitel – concessione edilizia/permesso di costruire/titolo abilitativo |  |
| <input type="checkbox"/> | Benutzungsgenehmigung/Bezugsfertigkeit – licenza d'uso/agibilità  |  |
| <input type="checkbox"/> | alle genehmigten Planunterlagen / tutti gli elaborati tecnici   |  |
| <input type="checkbox"/> | weitere Unterlagen / ulteriore documentazione   |  |

**Drittbetroffene:** alle Rechtssubjekte, die anhand der angeforderten Unterlage identifiziert oder leicht identifizierbar sind und deren Recht auf Vertraulichkeit durch den Zugang gefährdet wäre

**controinteressati:** tutti i soggetti, individuati o facilmente individuabili in base alla natura del documento richiesto, che dall'esercizio dell'accesso vedrebbero compromesso il loro diritto alla riservatezza

|  |
|--|
|  |
|--|

| ABSCHNITT BETREFFEND DATENSCHUTZ UND SONSTIGES  | SEZIONE RIGUARDANTE LA PRIVACY E ALTRO  |
|---|---|
| <b>DIE INTERESSIERTE PERSON ERKLÄRT ZUDEM,</b>  | <b>INOLTRE LA PERSONA INTERESSATA</b>   |
| 1. Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 die Information zum Schutz der personenbezogenen Daten erhalten zu haben, abrufbar unter dem Link „Datenschutz“ der Gemeinde oder einsehbar in den Räumlichkeiten des Rathauses.               | 1. Di aver preso conoscenza ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 dell'informativa relativa alla protezione dei dati personali, reperibile al link "Privacy" del Comune oppure consultabili nei locali del Municipio.                        |
| 2. dass am vorliegenden, aus dem Internet entnommenen Vordruck <b>keine Änderungen</b> vorgenommen worden sind.   | 2. che il presente modello preso da internet <b>non ha subito alcuna modifica.</b>  |
| Alle Angaben, die in den beiliegenden Unterlagen gemacht wurden, unterliegen den Bestimmungen des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445. Falschangaben werden gemäß Art. 76 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 nach dem Strafgesetzbuch und den einschlägigen Sondergesetzen geahndet. | Tutte le dichiarazioni rese tramite la modulistica qui allegata soggiacciono alle disposizioni del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'articolo 76 del medesimo D.P.R. |

**DIE INTERESSIERTE PERSON – LA PERSONA INTERESSATA**

digital unterzeichnet - firmato digitalmente **oder/oppure**  digital unterzeichnet mit Sondervollmacht - firmato digitalmente con procura speciale  
digitale Unterschrift der interessierten Person / firma digitale della persona interessata

*Es zählt das Datum der digitalen Signatur / fa fede la data della firma digitale*

**NUR FÜR PRIVATPERSONEN – SOLAMENTE PER PERSONE PRIVATE**

Datum / data

---

handschriftliche Unterschrift / firma autografa

|                |                 |
|----------------|-----------------|
| <b>ANHÄNGE</b> | <b>ALLEGATI</b> |
|----------------|-----------------|

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | 12 Kopie Ausweis interessierte Person (bei handschriftlicher Unterschrift) / 12 copia carta di identità persona interessata (in caso di firma autografa)  |
| <input type="checkbox"/> | 12 Sondervollmacht ZEP / 12 procura speciale PEC  |
| <input type="checkbox"/> | 19 Einzahlungsbestätigung Sekretariatsgebühren / 19 attestazione versamento diritti di segreteria eingezahlter Betrag in EUR / importo versato in EUR <input style="background-color: #90EE90;" type="text"/> |

**Stempelsteuer 16,00 EUR (nur für beglaubigte Kopien) - imposta di bollo 16,00 EUR (solamente per copie autenticate)**

Eine Stempelmarke für das Ansuchen – una marca da bollo per l'istanza  
Datum  Kennnummer

Eine zweite Stempelmarke für die beglaubigte Kopie - una seconda marca da bollo per la copia autenticata  
Datum  Kennnummer

Die Stempelmarken sind zu entwerfen und für eventuelle Kontrollen durch die Steuerbehörde aufzubewahren - Le marche da bollo devono essere annullate e conservati per eventuali controlli da parte delle autorità fiscali

**SEKRETARIATSGEBÜHREN**  
im Sinne des Art. 10 der Notverordnung 18. Jänner 1993, Nr. 8  
in Gesetz umgewandelt mit Abänderungen vom Gesetz 19. März 1993, Nr. 68, und darauffolgende  
Änderungen  
und TARIFE -a b 01.08.2020

**DIRITTI DI SEGRETERIA**  
ai sensi dell'art.10 del D.L. 18 gennaio 1993, n. 8,  
convertito in legge con modificazioni dalla legge 19 marzo 1993, n. 68, e successive  
modificazioni  
e TARIFFE - dal 01.08.2020

| 5) ZUGANG ZU DEN VERWALTUNGSUNTERLAGEN/ACCESSO AI DOCUMENTI AMMINISTRATIVI  | Beträge/importi  |
|---|------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Einsichtnahme und Forschungsgebühren Art. 25, G. 241/1990) / diritti di visura e di ricerca art. 25, L. 241/1990)</b><br/> Einsichtnahme in laufende und im Archiv aufbewahrte Bauakten / consultazione pratiche edilizie correnti e d'archivio:<br/> - bis zu einer Stunde / fino a un'ora</li> </ul>  | <b>20,00 EUR</b> |
| - für jede weitere halbe Stunde / per ogni mezzora successiva   | <b>10,00 EUR</b> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Telematische Übermittlung gescannter Dokumente / invio telematico documenti scansionati:</b><br/> für jeden einzelnen beantragten Bauakt / per ogni singola pratica edilizia</li> </ul>   | <b>20,00 EUR</b> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Befreiungen zu Punkt 5):</b> ONLUS Vereine; öffentliche Verwaltungen; Studenten/Forscher für Studien/Forschungszwecke; Körperschaften/Gesellschaften oder Betriebe mit gemeinnütziger Tätigkeit</li> <li>● <b>Esenzioni al punto 5):</b> associazioni ONLUS; pubbliche amministrazioni; studenti/ricercatori per motivi di studio /ricerca; enti, società o aziende con funzioni di pubblica utilità</li> </ul> |                  |

**IBAN IT 30 C 08115 58490 000301145207**  
Zahlungsgrund "Einsichtnahmegebühren – Kodex 304" – causale di pagamento "diritti di visura – codice 304"